



经典中国国际出版工程
China Classics International

泰国小学汉语课本

หนังสือเรียนภาษาจีนกลางระดับประถมศึกษา

汉语

HAN

YU

龚宁珠 主编

เรียบเรียงโดย ศาสตราจารย์ กง หงิง จู

3

二年级（上）

เล่ม 3



中国·云南大学出版社

สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยยูนนาน ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน



经典中国国际出版工程
China Classics International

泰国小学汉语课本

หนังสือเรียนภาษาจีนกลางระดับประถมศึกษา

汉语

HAN

YU

龚宁珠 主编

เรียบเรียงโดย ศาสตราจารย์ กง หิง จู

二年级（上）

เล่ม 3

3



中国·云南大学出版社

สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยยูนนาน ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน

图书在版编目 (CIP) 数据

泰国小学汉语课本. 二年级. 上 / 龚宁珠主编. —
昆明: 云南大学出版社, 2016
ISBN 978-7-5482-2541-6

I. ①泰… II. ①龚… III. ①汉语—对外汉语教学—
教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第007886号

策划编辑: 伍 奇

责任编辑: 张 松

装帧设计: 刘 雨

泰 国 小 学 汉 语 课 本

หนังสือเรียนภาษาจีนกลางระดับประถมศึกษา

汉语

HAN

YU

龚宁珠 主编

เขียนโดย กงฉิงจู

二年级 (上)

เล่ม 3

出版发行: 云南大学出版社

印装: 昆明市五华区教育委员会印刷厂

开本: 889mm×1194mm 1/16

印张: 4.25

字数: 63千字

版次: 2016年11月第1版

印次: 2016年11月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5482-2451-6

定价: 28.00元

社址: 昆明市翠湖北路2号云南大学英华园内

邮编: 650091

电话: (0871) 65033244 65031071

E-mail: market@ynup.com

本书若发现印装质量问题, 请与印厂联系调换, 联系电话: 0871-64167045。

《泰国小学汉语课本》编委会

คณะกรรมการบรรณาธิการ แบบเรียนภาษาจีนกลางชั้นประถมศึกษา

策 划

伍 奇

ผู้วางเค้าโครงหนังสือ

Wǔ Qí

主 编

龚宁珠

ผู้เรียบเรียง

Gōng Níngzhū

参 编

余建中

宋志涓

周子琦

ผู้ร่วมเรียบเรียง

Yú Jiànzhōng

Sòng Zhì juān

Zhōu Zǐqí

张 琴

王 笛

方梓宇

Zhāng Qín

Wáng Dí

Fāng Zǐyǔ

沈清清

[泰] 马小阳

[泰] 朱鹏德

Shěn Qīngqīng

วาทูกฤศกา อัสวปัญญติกุล

ปิยะพงษ์ ขรรขฤทธิ์

[泰] 李丽敏

[泰] 廖雪云

[泰] 毕亚南

สุริย์ วิเศษลีลา

นันทกา พลโยธราช

ปิยะนันท์ พรหมสาขา ณ สกลนคร

绘 图

简申生

王 笛

ภาพประกอบ

Jiǎn Shēnshēng

Wáng Dí

[泰] 朱鹏德

[泰] 毕亚南

ปิยะพงษ์ ขรรขฤทธิ์

ปิยะนันท์ พรหมสาขาฯ

泰文译校

[泰] 李丽敏

[泰] 毕亚南

[泰] 姚丽梅

ผู้แปลและพิสูจน์อักษร

สุริย์ วิเศษลีลา

ปิยะนันท์ พรหมสาขาฯ

คณุช ศิริพิริยะกุล

[泰] 朱鹏德

龚宁珠

方梓宇

ปิยะพงษ์ ขรรขฤทธิ์

Gōng Níngzhū

Fāng Zǐyǔ

文字输录排版

张 琴

方梓宇

陈奕吉

ผู้พิมพ์และประกอบรูปเล่ม

Zhāng Qín

Fāng Zǐyǔ

Chén Yìjǐ

[泰] 姚丽梅

[泰] 马小阳

[泰] 李珍珍

คณุช ศิริพิริยะกุล

วาทูกฤศกา อัสวปัญญติกุล

อาทิตย์ชาติ กังวาลสนธิ์

[泰] 吴俊丰

[泰] 洪 宗

[泰] 林仁智

เจษฎา วิวัฒน์ภฑิตกุล

วงศกร อนุตรอังกูร

กันต์ฐศิษฐ์ เลิศไพโรงาม

光盘录音

聂绪伟

张 莹

ผู้บันทึกเสียง

Niè Xùwěi

Zhāng Yíng

[泰] 比亚鹏

[泰] 马小阳

ปิยะพงษ์ สุปัญญา

วาทูกฤศกา อัสวปัญญติกุล

二年级（上）目录

สารบัญ เล่ม 3

第一课 开学 (1)

บทที่ 1 เปิดเทอม

一、课文 บทเรียน

二、词语 คำศัพท์

三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ

四、按笔顺写汉字 ฝึกเขียนตัวอักษรจีนตามลำดับการเขียน

面 兴 校 讲 笑 年 级

五、做练习 ทำแบบฝึกหัด

第二课 你家住在哪里 (7)

บทที่ 2 บ้านของหนูอยู่ที่ไหน

一、课文 บทเรียน

二、词语 คำศัพท์

三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ

四、学唱中国歌 เรียนร้องเพลงจีน

《娃哈哈 哇哈哈》

五、按笔顺写汉字 ฝึกเขียนตัวอักษรจีนตามลำดับการเขียน

住 北 京 城 市 首 都 国

六、做练习 ทำแบบฝึกหัด

第三课 方向 (15)

บทที่ 3 ทิศทาง

一、课文 บทเรียน

二、词语 คำศัพท์

三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ

四、按笔顺写汉字 ฝึกเขียนตัวอักษรจีนตามลำดับการเขียน

太 阳 方 向 房 顶 升 南

五、做练习 ทำแบบฝึกหัด

第四课 对不起 (21)

บทที่ 4 ขอโทษ

一、课文 บทเรียน

二、生词 คำศัพท์

三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ

四、按笔顺写汉字 ฝึกเขียนตัวอักษรจีนตามลำดับการเขียน

杯 对 不 没 关 系 让 换

五、做练习 ทำแบบฝึกหัด

第五课 讲卫生 (28)

บทที่ 5 ดูแลสุขอนามัย

一、课文 บทเรียน

二、词语 คำศัพท์

三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ

四、按笔顺写汉字 ฝึกเขียนตัวอักษรจีนตามลำดับการเขียน

耳 朵 要 洗 手 毛 脸 澡

五、做练习 ทำแบบฝึกหัด

第六课 问时间 (35)

บทที่ 6 ถามเวลา

一、课文 บทเรียน

二、词语 คำศัพท์

三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ

四、按笔顺写汉字 ฝึกเขียนตัวอักษรจีนตามลำดับการเขียน

半 点 分 问 电 来 得 及

五、做练习 ทำแบบฝึกหัด

第七课 看月亮 (43)

บทที่ 7 ชมพระจันทร์

- 一、课文 บทเรียน
- 二、生词 คำศัพท์
- 三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ
- 四、学唱中国歌 เรียนร้องเพลงจีน
《秋天 ฤดูใบไม้ร่วง》
- 五、按笔顺写汉字 ฝึกเขียนตัวอักษรจีนตามลำดับการเขียน
月 亮 过 饼 农 历 工 作
- 六、做练习 ทำแบบฝึกหัด

第八课 听录音 (51)

บทที่ 8 ฟังเทป

- 一、课文 บทเรียน
- 二、词语 คำศัพท์
- 三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ
- 四、猜谜语 ปริศนาคำทาย
- 五、按笔顺写汉字 ฝึกเขียนตัวอักษรจีนตามลำดับการเขียน
听 录 音 放 回 答 提 声
- 六、做练习 ทำแบบฝึกหัด

第一课 บทที่ 1

Kāi xué

开 学

เปิดเทอม

一、课文 บทเรียน



开学了，我上二年级，我是小学二年级的学生了。

在学校，同学们又见面了，大家都很高兴，互相讲假期里的事，有说有笑真愉快。

Kāi xué le, wǒ shàng èr nián jí, wǒ shì xiǎo xué èr nián jí de xué sheng le.

Zài xué xiào, tóng xué men yòu jiàn miàn le, dà jiā dōu hěn gāo xìng, hù xiāng jiǎng jià qī lǐ de shì, yǒu shuō yǒu xiào zhēn yú kuài.

เปิดเทอมแล้ว ฉันขึ้นชั้นป.2 (ประถมศึกษาปีที่ 2) ฉันเป็นนักเรียนชั้นป.2 ที่โรงเรียน เพื่อนนักเรียนพบหน้ากัน ทุกคนดีใจมาก พูดถึงช่วงปิดเทอมของกันและกัน มีทั้งพูดคุย มีทั้งหัวเราะ สนุกจริงๆ

二、词语 คำศัพท์

开学	kāi xué	เปิดเทอม
二年级	èr nián jí	ป.2 (ชั้นประถมศึกษาปีที่ 2)
学校	xué xiào	โรงเรียน
小学	xiǎo xué	โรงเรียนประถม
见面	jiàn miàn	พบหน้า
高兴	gāo xìng	ดีใจ
互相	hù xiāng	ซึ่งกันและกัน
愉快	yú kuài	สนุก
假期	jià qī	ปิดเทอม
上	shàng	ขึ้น
又	yòu	ทั้ง/อีก
事	shì	เรื่อง
说	shuō	พูด
笑	xiào	ยิ้ม/หัวเราะ
真	zhēn	จริง
讲	jiǎng	เล่า/พูด

三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ

shàng miàn 上面 ข้างบน



xià miàn 下面 ข้างล่าง



zuǒ bian 左边 ซ้าย

yòu bian 右边 ขวา



qián bian 前边 หน้า

hòu bian 后边 หลัง



shàng 上 ขึ้น

xià 下 ลง



四、按笔顺写汉字 ฝึกเขียนตัวอักษรจีนตามลำดับขีด

面 miàn	一 丿 乚 𠃍 而 而 而 而 面									

兴 xìng	丶 ㇀ ㇁ ㇂ 兴 兴									
校 xiào	一 十 才 木 术 术 术 术 校 校									
讲 jiǎng	丶 讠 讠 讠 讲 讲									
笑 xiào	丿 乚 ㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄ ㇅ ㇆ 笑 笑									
年 nián	丿 乚 ㇀ ㇁ ㇂ 年									
级 jí	㇀ ㇁ ㇂ 纟 纟 级									

五、做练习 ทำแบบฝึกหัด

(一) 读一读下列词语 ฝึกอ่านคำศัพท์ต่อไปนี้

shàng shì	shuō xiào	jiǎng yòu	zhēn hěn
上 事	说 笑	讲 又	真 很
kāi xué	kāi mén	kāi dēng	kāi gài zi
开 学	开 门	开 灯	开 盖 子
xué xiào	xué xí	xué sheng	xiǎo xué sheng
学 校	学 习	学 生	小 学 生

jiàn miàn	gāo xìng	yú kuài	èr nián jí
见 面	高 兴	愉 快	二 年 级

(二) 看拼音写词语 ฝึกเขียนอักษรจีนจากศัพท์ที่กำหนดให้

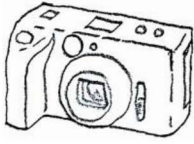
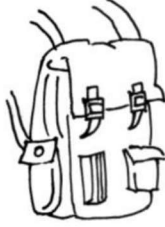
gāo xìng 	xué xiào 	shuō xiào
xiǎo xué sheng 	yòu jiàn miàn 	èr nián jí

(三) 看图读拼音认汉字，并用泰语说出意思

เรียนรู้อักษรจีนจากภาพและฝึกแปลเป็นภาษาไทย

(กระเป๋า อัลบั้มรูป ถ่ายรูป กล้องถ่ายรูป)

 zhào xiàng 照 相 คำไทย _____	 xiàng cè 相 册 คำไทย _____
---	--

 zhào xiàng jī 照 相 机 คำไทย _____	 shū bāo 书 包 คำไทย _____
--	---

(四) 练会话 ฝึกสนทนา

(A=明明, B=丽丽)

A: Lì lì, jiàn dào nǐ, wǒ zhēn gāo xìng.

丽 丽, 见 到 你, 我 真 高 兴。

B: Míng míng, wó yě hěn gāo xìng, wǒ men yòu jiàn miàn le.

明 明, 我 也 很 高 兴, 我 们 又 见 面 了。

A: Jià qī li, nǐ zài nǎ li?

假 期 里, 你 在 哪 里?

B: Jià qī li wǒ zài wài pó jiā, nǐ ne?

假 期 里 我 在 外 婆 家, 你 呢?

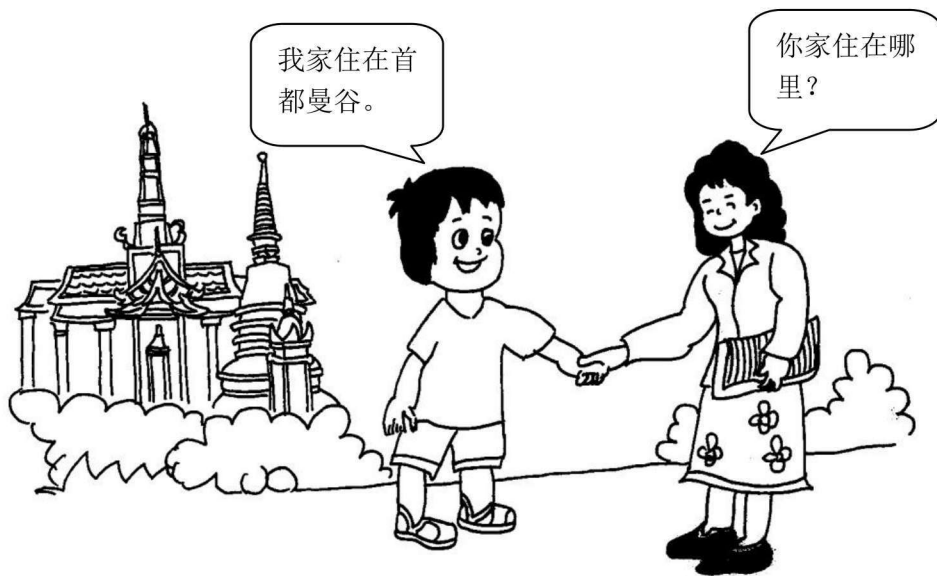
A: Wǒ jià qī li zài nǎi nai jiā, hěn yú kuài.

我 假 期 里 在 奶 奶 家, 很 愉 快。

第二课 บทที่2

Nǐ jiā zhù zài nǎ lǐ
你 家 住 在 哪 里
บ้านของหนูอยู่ที่ไหน

一、课文 บทเรียน



(A=李老师(女) อาจารย์หลี่ (ผู้หญิง), B=颂才(男) สมชัย (นักเรียนชาย))

A: Nǐ shì nǎ guó rén?

你 是 哪 国 人?

เธอเป็นคนชาติไหนจ๊ะ

B: Wǒ shì Tài guó rén.

我 是 泰 国 人。

ผมเป็นคนไทยครับ

A: Nǐ jiā zhù zài nǎ lǐ?

你 家 住 在 哪 里?

บ้านของเธออยู่ที่ไหนจ๊ะ

B: Wǒ jiā zhù zài shǒu dū Mǎn gǔ.

我 家 住 在 首 都 曼 谷。

บ้านของผมอยู่ที่เมืองหลวงกรุงเทพฯ ครับ

A: Mǎn gǔ shì ge měi lì de chéng shì ma?

曼 谷 是 个 美 丽 的 城 市 吗?

กรุงเทพฯ เป็นเมืองที่สวยงามใช่ไหมจ๊ะ

B: Shì, Mǎn gǔ shì ge měi lì de dà chéng shì, yǒu hěn duō rén hé chē.

是, 曼 谷 是 个 美 丽 的 大 城 市, 有 很 多 人 和 车。

ใช่ครับ กรุงเทพฯ เป็นเมืองใหญ่ที่สวยงาม มีผู้คนและรถมากมายครับ

A: Wǒ shì Zhōng guó rén, wǒ jiā zài shǒu dū Běi jīng, Běi jīng yě shì

我 是 中 国 人, 我 家 在 首 都 北 京, 北 京 也 是

ge měi lì de dà chéng shì.

个 美 丽 的 大 城 市。

ฉันเป็นคนจีน บ้านฉันอยู่เมืองหลวงปักกิ่ง ปักกิ่งก็เป็นเมืองใหญ่ที่สวยงาม

二、词语 คำศัพท์

美丽	měi lì	สวย
住	zhù	อยู่ / อาศัย
哪里	nǎ lǐ	ที่ไหน
哪	nǎ	ไหน
家	jiā	บ้าน
国家	guó jiā	ประเทศ / ชาติ
首都	shǒu dū	เมืองหลวง

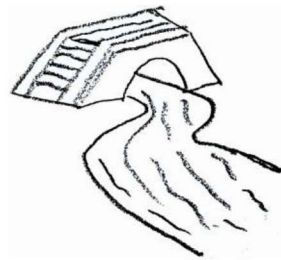
个	gè	คน / อัน (คำลักษณนาม)
大	dà	ใหญ่
城市	chéng shì	เมือง
人	rén	คน
多	duō	มาก
车	chē	รถ
也	yě	ด้วย / ด้วยเหมือนกัน
泰国 (地名)	Tài guó	ประเทศไทย (ชื่อสถานที่)
曼谷 (地名)	Màn gǔ	กรุงเทพฯ (ชื่อสถานที่)
中国 (地名)	Zhōng guó	ประเทศจีน (ชื่อสถานที่)
北京 (地名)	Běi jīng	ปักกิ่ง (ชื่อสถานที่)

三、看图读拼音识汉字 เรียนภาษาจีนจากภาพ

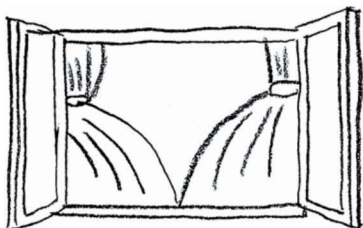
shān 山 ภูเขา



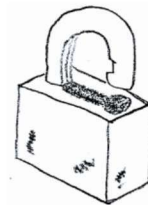
hé 河 แม่น้ำ



chuāng 窗 หน้าต่าง



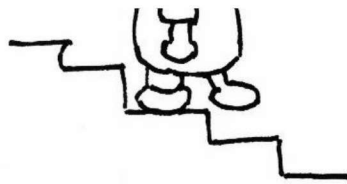
suǒ 锁 (แม่)กุญแจ



yào shi 钥匙 ลูกกุญแจ



tái jiē 台阶 ขั้นบันได



huā píng 花瓶 แจกันดอกไม้



四、学唱中国歌 เรียนร้องเพลงจีน

Wá hā ha

娃哈哈

วาฮาฮา

Wǒ men de zǔ guó shì huā yuán

我们的祖国是花园

Huā yuán lì huā duǒ zhēn xiān yàn

花园里花朵真鲜艳

Hé nuǎn de yáng guāng zhào yào zhe wǒ men

和暖的阳光照耀着我们

Měi ge rén liǎn shàng dōu xiào kāi yán

每个人脸上都笑开颜